

主命拜后的纪念词

﴿أذكار أدبار الصلوات الخمس﴾

[chinese – صيني]

穆罕默德·本·伊布拉欣·本·阿布杜拉·艾勒图外洁利

翻译:艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正:李霞

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ أذكار أدبار الصلوات الخمس ﴾

« باللغة الصينية »

تأليف: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

2009 - 1430

islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

奉普慈特慈的真主之名

当礼拜者在礼完主命拜并出完色兰之后，每个人都应单独出声念在正确的《圣训》提到的先知（愿主赐福之，并使其平安）在礼完拜之后的记念词，其中有：

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ». أخرجه مسلم

☞ - “我求真主饶恕，我求真主饶恕，我求真主饶恕。”^①

ثم يقول: «اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ».

أخرجه مسلم

☞ -接着说：“主啊！您是和平之主，平安来自于您，您真吉祥，至尊的、伟大的主啊！”^②

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ». متفق عليه

☞ - “除独一无二的真主之外，绝无应受崇拜者；一切权力及赞美只属于他，大能于万物的主。主啊！没有人能禁止您所恩赐的，您所禁止的没有人能给予，有权势者无济于事。”

^① 《穆斯林圣训集》第 591 段

^② 《穆斯林圣训集》第 592 段

«لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النُّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ». أخرجه مسلم

☞- “除真主外，绝无应受崇拜者，独一无二；一切权力及赞美只属于他，他确是全能的主。无能为力，只凭真主，除真主之外，绝无应受崇拜者，我们只崇拜他，他拥有一切恩典、荣誉和赞美；除真主之外，绝无应受崇拜者；虔诚敬意地为了正道，即使不信者讨厌也罢！”^②

أن النبي ﷺ قال: «مَنْ سَبَّحَ اللَّهَ فِي دُبُرِ كُلِّ صَلَاةٍ (ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)، وَحَمِدَ اللَّهَ (ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)، وَكَبَّرَ اللَّهَ (ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)، فَتِلْكَ (تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ)، وَقَالَ تَمَامَ الْمِائَةِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، غُفِرَتْ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ». أخرجه مسلم

☞-根据正确的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：“谁在每番拜之后‘赞主清静’三十三遍、‘赞颂真主’三十三遍、以及赞颂‘真主至大’三十三遍，那是九十九遍。”他又说了完整的第一百句：“除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜者，一切权力属于他，一切赞美属于他，他确是

① 《布哈里圣训集》第 844 段，《穆斯林圣训集》第 593 段

② 《穆斯林圣训集》第 594 段

万能的主。那么，他所有的错误都被饶恕了，即使他的错误犹如海水的泡沫一样多也罢！”^①

أَوْ يَقُولُ: «سُبْحَانَ اللَّهِ (خَمْسًا وَعِشْرِينَ) مَرَّةً، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ (خَمْسًا وَعِشْرِينَ) مَرَّةً، وَاللَّهُ أَكْبَرُ (خَمْسًا وَعِشْرِينَ) مَرَّةً، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ (خَمْسًا وَعِشْرِينَ) مَرَّةً».

أَخْرَجَهُ التِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ

☞-有时他说：“‘赞主超绝’二十五遍，‘一切赞颂全归真主’二十五遍，‘真主至大’二十五遍，‘除真主之外，绝无真正应受崇拜的’二十五遍。”^②

أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «مُعَقَّبَاتٌ لَا يَخِيبُ قَائِلُهُنَّ (أَوْ فَاعِلُهُنَّ) دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ مَكْتُوبَةٍ، ثَلَاثٌ وَثَلَاثُونَ تَسْبِيحَةً، وَثَلَاثٌ وَثَلَاثُونَ تَحْمِيدَةً، وَأَرْبَعٌ وَثَلَاثُونَ تَكْبِيرَةً».

أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

☞-根据正确的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：“在每番主命拜之后紧接着念以下的赞词者不会绝望：三十三遍赞主超绝、三十三遍赞颂真主、以及三十四遍赞颂真主至大。”^③

أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: «خَلَّتَانِ لَا يُحْصِيهِمَا رَجُلٌ مُسْلِمٌ إِلَّا دَخَلَ الْجَنَّةَ وَهُمَا يَسِيرٌ وَمَنْ يَعْمَلُ بِهِمَا قَلِيلٌ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ يُسَبِّحُ أَحَدُكُمْ فِي دُبُرِ كُلِّ صَلَاةٍ عَشْرًا وَيَحْمَدُ عَشْرًا وَيُكَبِّرُ عَشْرًا فَهِيَ خَمْسُونَ وَمِائَةٌ فِي اللِّسَانِ وَالْأَنْفِ

^① 《穆斯林圣训集》第 597 段

^② 正确优良的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3413 段，《奈沙伊圣训集》第 1351 段

^③ 《穆斯林圣训集》第 596 段

وَحَمْسُ مَائَةٍ فِي الْمِيزَانِ...». أخرجه الترمذي والنسائي

☞-根据正确的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：“两种习惯，任何一位穆斯林男子获得了它俩，就能进入天堂。它俩是容易的，谁遵守这简易的两种习惯呢？”他（传述人）说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“在五番礼拜之后赞主超绝十遍，赞颂真主十遍，赞主至大十遍，那总共说了是一百五十遍，但是在天平上是一千五百件善功……。”^①

☞-按照圣行是用两手的手指，或指尖（指关节）计算着赞颂真主的数量：

①-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：

1- عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: «رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَعْقُدُ التَّسْبِيحَ». أخرجه الترمذي والنسائي

“我看见主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手计算着赞颂真主的数量。”^②

②-优赛尔（愿主喜悦她）的传述，她说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）对我们说：

^①正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3410 段，《奈沙伊圣训集》第 1348 段，原文出自《奈沙伊圣训集》

^②正确的圣训，《提勒秘日圣训集》第 3411 段，《奈沙伊圣训集》第 1355 段

2- عن يسيرة رضي الله عنها قالت: قال لنا رسول الله ﷺ: «عَلَيْكُمْ بِالتَّسْبِيحِ وَالتَّهْلِيلِ وَالتَّكْوِينِ، وَاعْفِدْنَ بِالأَنْمَالِ، فَإِنَّهِنَّ مَسْؤُولَاتٌ مُسْتَنْطَقَاتٌ، وَلَا تَعْفُلْنَ فَتَسِينَ الرَّحْمَةَ». أخرجه أبو داود والترمذي

“你们当坚持赞颂真主、赞美真主，赞主圣洁，你们当用指尖（指关节）计数，因为它们是被审问并且要发言的，你们不要疏忽而忘却慈爱。”^①

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ و﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ أخرجه أبو داود والترمذي

☞ - 每番主命拜之后念求护佑的两章经文：“**【[1] 你说：“我求曙光的主保护……】**^②和**【[1] 你说：“我求人类的养主保护……】**^③。”^④

☞ - 每番主命拜之后念库尔西经文，**因为主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

قال رسول الله ﷺ: «مَنْ قَرَأَ آيَةَ الْكُرْسِيِّ دُبْرَ كُلِّ صَلَاةٍ، لَمْ يَمْنَعْهُ مِنْ دُخُولِ الْجَنَّةِ إِلَّا أَنْ يَمُوتَ». أخرجه النسائي في الكبرى والطبراني

“谁在每番拜之后都念了库尔西经文，除了死亡，没有

^①优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1501 段，《提勒秘日圣训集》第3583段，原文出自《提勒秘日圣训集》

^②《曙光章》第 1-5 节

^③《世人章》第 1-6 节

^④正确的圣训，《艾布达吾德圣训集》第 1523 段，《提勒秘日圣训集》第 2903 段

任何事物能阻止他进入天堂。”^①

☞-库尔西经文:

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ [البقرة/ 255].

【[255]真主，除他外决无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事和他们以后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知识，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他是至尊的，确是至大的。】^②

☞-晨礼拜与晡礼拜之后坐着纪念真主的优越:

①-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：
主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

1- عن أنس بن مالك رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَأَنْ أَقْعَدَ مَعَ قَوْمٍ يَذْكُرُونَ اللَّهَ تَعَالَى مِنْ صَلَاةِ الْغَدَاةِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أُعْتِقَ أَرْبَعَةً مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ، وَلَأَنْ أَقْعَدَ مَعَ قَوْمٍ يَذْكُرُونَ اللَّهَ مِنْ صَلَاةِ الْعَصْرِ إِلَى أَنْ تَغْرُبَ الشَّمْسُ أَحَبُّ إِلَيَّ»

^①正确的圣训，《奈沙伊圣训集》第 9928 段，《泰白拉尼圣训集》第 8/114 段，《正确丛书》第 972 段

^②《黄牛章》第 255 节

مِنْ أَنْ أُعْتِقَ أَرْبَعَةً». أَخْرَجَهُ أَبُو دَاوُدَ

“我一定与那些从晨礼直到太阳出升都在记念清高的真主的人坐一起，那比释放四个出身于伊斯玛依赖后裔中的奴隶更受我的喜爱；我一定与那些从晡礼直到太阳没落都在记念真主的人坐在一起，那比释放四个奴隶更受我的喜爱。”^①

②-贾比尔·本·赛姆莱图（愿主喜悦他）的传述：

2- عن جابر بن سمرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ كَانَ إِذَا صَلَّى الْفَجْرَ جَلَسَ فِي مُصَلَّاهُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ حَسَنًا. أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ

先知（愿主赐福之，并使其平安）礼完晨礼拜后坐在礼拜的地方，直至太阳出升。”^②

☞-记念和祈祷的地方：

①-副功拜之后的祈祷并不是法律规定的，也没有法律依据。谁想祈求真主，那么，让他在主命拜或副功拜的色兰之前祈求，如果有时因为不测事件而在礼拜之后的祈祷，也是没有关系的。

②-所有在礼拜之后提到的都是特殊的记念词：如果是祈求真主，则是在色兰之前；如果是记念真主，则是在色兰之后。

^①优良的圣训，《艾布达吾德圣训集》第3667段，《正确丛书》第2916段

^②《穆斯林圣训集》第670段

